



联合国



气候变化框架公约

Distr.  
LIMITED

FCCC/CP/2005/L.1  
5 December 2005  
CHINESE  
Original: ENGLISH

缔约方会议

第十一届会议

2005年11月28日至12月9日，蒙特利尔

议程项目12(a)

会议结束

通过缔约方会议第十一届会议的报告

缔约方会议第十一届会议报告草稿

报告员：Sylvia McGill 女士(牙买加)

第一部分：审议情况

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕(议程项目 1 和 2(a)) .....		
A. 东道国欢迎仪式 .....		
B. 缔约方会议第十届会议主席发言 .....		
C. 选举缔约方会议第十一届会议主席 .....		
D. 主席发言.....		
E. 秘书处负责人发言 .....		
F. 其他发言.....		

目 录(续)

段 次            页 次

二、组织事项(议程项目 2).....	
A. 《公约》的批准情况.....	
B. 通过议事规则.....	
C. 通过议程.....	
D. 选举主席以外的主席团成员.....	
E. 接纳观察员组织.....	
F. 安排工作, 包括两个附属机构的届会.....	
G. 缔约方会议第十二届会议的日期和地点.....	
H. 《公约》机构 2006-2010 年会议日历.....	
I. 通过全权证书审查报告.....	
三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论(议程项目 3).....	
A. 附属科学技术咨询机构的报告.....	
B. 附属履行机构的报告.....	
四、审查各项承诺及《公约》其他条款的执行情况(议程项目 4).....	
A. 《公约》的资金机制.....	
B. 国家信息通报.....	
C. 技术的开发和转让.....	
D. 《公约》之下的能力建设.....	
E. 《公约》第四条第 8 款和第 9 款的执行情况.....	
五、[待补](议程项目 5).....	
六、减少发展中国家毁林所致排放量: 激励行动的方针(议程项目 6).....	
七、行政、财务和体制事项(议程项目 7).....	
A. 2004-2005 两年期收入和预算执行情况.....	
B. 2006-2007 两年期方案预算.....	
C. 秘书处与联合国的体制联系.....	
D. 秘书处活动的内部审查.....	
E. 执行秘书的任命程序.....	

目 录(续)

段 次      页 次

八、两个附属机构提交缔约方会议的其他事项(议程项目 8).....	
九、高级别会议(议程项目 9).....	
十、观察员组织的发言(议程项目 10). .....	
十一、其他事项(议程项目 11).....	
十二、会议结束(议程项目 12).....	
A. 通过缔约方会议第十一届会议的报告.....	
B. 会议闭幕.....	

附 件

[待 补]

第二部分：缔约方会议第十一届会议采取的行动

[待 补]

## 一、会议开幕

(议程项目 1 和 2(a))

1. 《联合国气候变化框架公约》缔约方会议(缔约方会议)第十一届会议依照《公约》第七条第 4 款<sup>1</sup>，于 2005 年 11 月 28 日在加拿大蒙特利尔 Palais des congrès de Montréal 开幕，缔约方会议第十届会议主席阿根廷卫生和环境部长 Ginés González García 先生主持开幕。

2. 在开幕式之后，主席忆及前执行秘书 Joke Waller-Hunter 女士于 2005 年 10 月 14 日去世，她从 2002 年 5 月起领导秘书处。为了向她表示悼念，主席请所有代表默哀一分钟。

### A. 东道国政府欢迎仪式

3. 在会议正式开幕之前，加拿大政府举行了一个欢迎仪式，纪念缔约方会议第十一届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第一届会议开幕。在欢迎仪式上，蒙特利尔市长 Gérald Tremblay 先生和魁北克总理 Jean Charest 先生向代表们致辞。

4. 魁北克总理欢迎所有与会者，他强调，魁北克政府承诺对实现《公约》目标作出积极贡献。在最终导致通过《京都议定书》的谈判之后，魁北克政府启动了一项 2000-2002 年行动计划，旨在进一步减少温室气体排放量，以拉平有关运输部门的上升的排放曲线。2001 年，魁北克加入了新英格兰总督和加拿大东部各省总理会议的气候变化行动计划，其目标是，在 2020 年前将区域温室气体排放量减少 10%。魁北克省还在促进清洁能源方面发挥主导作用，如风能和水电，水电占该省发电量的 90% 以上。关于 2005 年 12 月 5 日和 6 日魁北克政府共同主办的联邦和地区政府首脑及世界各大公司负责人气候领导人峰会，总理强调了联邦、区域和企业一级行为者参与的重要性。

---

<sup>1</sup> 缔约方会议与作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第一届会议同时举行。《议定书》/《公约》缔约方会议议事录载于各自的报告。诸如欢迎仪式和及届会高级别会议期间召开的缔约方会议和《议定书》/《公约》缔约方会议联合会议议事录等共同内容，两份报告均予转载。

5. 蒙特利尔市长在欢迎辞中着重指出了各城市在对付气候变化方面发挥的关键作用。世界人口一半以上生活在城市地区，其生活方式和消费模式对环境产生重大影响。鉴于城市在调和经济、社会和环境需求方面面临的挑战，他呼吁各国政府支持在市政一级所作的努力。蒙特利尔市致力于促进《联合国千年发展目标》，最近采取了各项措施，包括通过了一项决议，到 2012 年将温室气体排放量减少 20%。最后，市长强调，每一个小的举措都有价值，他呼吁市民尽自己的一份力量减少温室气体排放量。

6. 在致欢迎辞之后，代表们观看了一个加大艺术家表演的多媒体演出，反映人的活动对环境的影响。

### B. 缔约方会议第十届会议主席的发言

7. 缔约方会议第十届会议主席回顾说，已故执行秘书对工作充满热情，兢兢业业，不知疲倦，他说，各位代表对她的工作表示敬意，最好的办法是加倍努力达成共识，使防止全球变暖取得更大的进展。全世界的科学基础扎实雄厚，完全能够立即采取行动消除气候变化的根源，应对气候变化不可避免的影响。其中有些方面没有十足的确定性，并不是迟迟不采取行动的理由。

8. 一个国际行动方案，既要做到公平，又要做到高效益，就要求世界上最大的经济体承认它们的责任，并采取有效措施大幅度减少它们的温室气体排放量。各国的观点、利益和轻重缓急各不相同，因此所有缔约方必须保持建设性对话，以达成共识，作出有效决定。如果人类生活的基础，即环境和气候系统受到不可逆转的破坏，那么在将来，民主、安全、经济增长和平等等等价值观也会岌岌可危。走向共同而可持续的未来，唯一途径是确保根据各国的责任分别承担减缓的负担，并分享必要的资源，使所有国家准备好面对气候变化的影响。受到过分影响的国家是最穷的国家，特别是发展中国家，而它们适应气候变化影响的能力最低，对引起气候变化没有责任。发展中国家希望工业化国家履行它们的义务。布宜诺斯艾利斯关于适应和应对措施的工作方案必须予以有效实施，并给予充分的资源。

9. 2005 年 5 月在德国波恩举行了一次政府专家研讨会。研讨会表明，保持就未来的创造性和开诚布公的对话，是可以做到的。这种对话的基础必须扩大巩固，让各级有关行为者，包括政府、企业和民间社会参与。

### C. 选举缔约方会议第十一届会议主席

(议程项目 2(a))

10. 在 11 月 28 日的第一次会议上，<sup>2</sup> 经离任主席提议，缔约方会议以鼓掌通过的方式选举加拿大环境部长 **Stephane Dion** 先生为第十一届缔约方会议主席。离任主席祝贺 **Dion** 先生当选，并祝愿他在指导缔约方会议第十一届会议的工作方面圆满成功。

### D. 主席的发言

11. 主席一上任就向他的前任表示感谢，感谢在他的领导下开展的工作。现在，人们越来越认识到，气候变化的是本世纪全世界面临的最严重的环境问题。政府间气候变化专门委员会和其他机构在气候变化方面编制的科学证据，比任何时候都令人确信无疑。由于这些证据，广泛的共识得以达成，那就是：现在必须加强行动，因此，全世界各国公民期待缔约方会议取得实际的进展。

12. 《公约》依然是为处理气候变化问题而作出的国际努力的基石。《公约》是过去五年里采取的各项重要步骤的基础，这些步骤包括在《马拉喀什协议》中拟订执行《京都议定书》的详细规则；集中体现在《气候变化和可持续发展德里宣言》上的对适应、技术转让和可持续发展的突出重视；关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案；以及也在布宜诺斯艾利斯商定的政府专家研讨会。更近些时候，在 2005 年联合国世界首脑会议上，各国领袖重申了处理气候变化问题的国际努力的重要性。他们承认，气候变化问题的全球性质要求进行尽可能最广泛的合作与参与，以便按照《公约》的原则商定出适当并有效的国际应对办法。

13. 根据主席为筹备缔约方会议而举行的磋商，他提出，即将同时举行的《公约》缔约方会议以及《京都议定书》/《公约》缔约方会议的目标可用三个重要的词加以概括：落实、改进、革新。落实是指必须使《京都议定书》完全发挥作用，使之成为控制排放的有效工具。与此同时，《公约》和《京都议定书》的好几个重要领域都有改进的余地。因此，应加强清洁发展机制、适应措施以及技术的转让和开发。最后，在展望第一个承诺期以后的工作以及围绕气候问题探索未来国际合作方案，以充分反映各缔约方的广泛利益，同时铭记《公约》的最终目标时，须有革新思维。

---

<sup>2</sup> 本报告所指缔约方会议的各次会议均为全体会议。

#### E. 秘书处临时负责人的发言

14. 秘书处临时负责人向承办缔约方会议的加拿大政府表示感谢。为使这次会议在良好的气氛中进行，加拿大政府作出了特别的努力，对此，他也表示感谢。他祝贺 **Stéphane Dion** 先生当选为主席，并感谢 **Ginés González García** 先生卓越地主持了第十届缔约方会议。布宜诺斯艾利斯会议产生了重要的成果，尤其是产生了关于适应和应对措施的工作方案以及 2005 年 5 月在波恩举行的政府专家研讨会。

15. 临时负责人指出，2005 年是在制定国际气候变化政策的问题上具有重要意义的一年。《京都议定书》的生效使保护全球气候的国际努力进入一个新阶段。参加世界经济论坛的国际商界领袖们将气候变化列为世界面对的三个最重要问题之一。参加联合国首脑会议的各国领导人将气候变化列在政治议程的最显要位置，并重申其根据《公约》采取行动的承诺。这些发展具有指导意义，也造成了强大的积极势头，因而有可能在 2005 年年末在蒙特利尔取得重大成就。

16. 在介绍最近的发展时，临时负责人说，未列入《公约》附件一的 127 个缔约方(非附件一缔约方)现已提交了初次国际信息通报。列入《公约》附件一的缔约方(附件一缔约方)预定在 2006 年 1 月 1 日之前提交第四次国家信息通报。印发了新的出版物“**Key GHG data**”(关键温室气体资料)，介绍了 40 个附件一缔约方和 121 个非附件一缔约方的排放情况。这些资料证明，为控制排放，显然有必要采取额外的行动。尤其重要的是，必须围绕技术问题加快行动，包括对炭捕获等新技术的投资以及技术转让。适应方面需要采取紧急行动。通过附属科学技术咨询机构的五年期工作方案应是缔约方会议的最高优先事项之一。另外缔约方会议也必须就气候变化特别基金提供最后的指导意见，以便为发展中国家提供另外的支持，帮助它们建立适应能力并限制温室气体气候排放的增长。

#### F. 其他发言

17. 在 11 月 28 日的第 1 次会议上，下列代表作了一般性发言：牙买加(代表 77 国集团和中国)、大不列颠及北爱尔兰联合王国(代表欧洲共同体及其成员国并与其他三个缔约方一道)、肯尼亚(代表非洲集团)、孟加拉国(代表最不发达国家)、澳大利亚(代表“伞状”集团)、委内瑞拉(代表安第斯国家)、瑞士(代表环境完整性集团)。

## 二、组织事项 (议程项目 2)

### A. 《公约》的批准情况 (议程项目 2 (b))

18. 在 11 月 28 日第 1 次会议上，缔约方会议获悉，到当日为止，《公约》缔约方总数为 189 个。所有这些缔约方都有资格在届会上参与作出决定。

### B. 通过议事规则 (议程项目 2 (c))

19. 在 11 月 28 日第 1 次会议上，主席向缔约方会议通报说，缔约方会议第十届会议主席已经就议事规则草案与缔约各方进行了磋商，但是没有达成协商一致。

20. 经主席提议，会议决定，目前，FCCC/CP/1996/2 号文件所载的议事规则草案如以前各届会议一样继续适用，但草案的第 42 条除外。主席宣布，如果出现有关此事的任何新动态，他将向会议报告。

### C. 通过议程 (议程项目 2(d))

21. 为了在 11 月 28 日第 1 次会议上审议这个分项目，缔约方会议备有执行秘书的一份说明，其中载有临时议程和说明(FCCC/CP/2005/1)。临时议程是与缔约方会议第十届会议主席商定之后编写的，考虑到了缔约各方在附属履行机构(履行机构)第二十二届会议上发表的意见及缔约方会议主席团成员的意见。

22. 主席提到，项目 5，“第二次审评《公约》第四条第 2 款(a)项和(b)项是否充分”，曾在第十届会议上被搁置，现按照目前适用的议事规则草案第 10 条(c)项和第 16 条列入这次的临时议程。缔约方会议第十届会议主席已经就这一项目与缔约各方进行了磋商，但未能就如何将其列入议程达成一致。所以，他提议通过 FCCC/CP/2005/1 号文件所载的议程，但项目 5 除外，该项目将被搁置。他说，他将研究如何处理这一项目，并向今后的会议报告情况。

23. 根据主席的提议，缔约方会议通过议程如下：

#### 1. 会议开幕



2. 组织事项：
  - (a) 选举缔约方会议第十一届会议主席
  - (b) 《公约》的批准情况
  - (c) 通过议事规则
  - (d) 通过议程
  - (e) 选举主席以外的主席团成员
  - (f) 接纳观察员组织
  - (g) 安排工作，包括两个附属机构的届会
  - (h) 缔约方会议第十二届会议的日期和地点
  - (i) 《公约》机构 2006-2010 年会议日历
  - (j) 通过全权证书审查报告
3. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论：
  - (a) 附属科学技术咨询机构的报告
  - (b) 附属履行机构的报告
4. 审查各项承诺及《公约》其他条款的执行情况：
  - (a) 《公约》的资金机制
  - (b) 国家信息通报：
    - (一) 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
    - (二) 非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
  - (c) 技术的开发和转让
  - (d) 《公约》之下的能力建设
  - (e) 《公约》第四条第 8 款和第 9 款的执行情况：
    - (一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况
    - (二) 与最不发达国家有关的事项
5. 暂时搁置的议程项目
6. 减少发展中国家毁林所致排放量：激励行动的方针
7. 行政、财务和体制事项：
  - (a) 2004-2005 两年期收入和预算执行情况
  - (b) 2006-2007 两年期方案预算
  - (c) 秘书处与联合国的体制联系
  - (d) 秘书处活动的内部审查

- (e) 执行秘书的任命程序
- 8. 两个附属机构提交缔约方会议的其他事项
- 9. 高级别会议
- 10. 观察员组织的发言
- 11. 其他事项
- 12. 会议结束：
  - (a) 通过缔约方会议第十一届会议的报告；
  - (b) 会议闭幕。

D. 选举主席以外的主席团成员  
(议程项目 2(e))

24. 在 11 月 28 日第 1 次会议上，主席向缔约方会议通报说，Marcia Levaggi 女士(阿根廷)在 2005 年 5 月举行的两个附属机构第二十二届会议期间就这个事项进行了磋商。然而，到目前为止还没有收到所有区域集团的提名。主席鼓励所有有关缔约方及时为 12 月 7 日至 9 日举行的高级别会议就所有有待提名的主席团成员职位达成协议。经主席提议，缔约方会议决定主席团选举推迟到所有提名均最后确定之后再行进行。会议请 Levaggi 女士在届会期间继续磋商。

[待 补]

E. 接纳观察员组织  
(议程项目 2(f))

25. 缔约方会议在 11 月 28 日第 1 次会议上审议了秘书处关于接纳观察员组织的一份说明(FCCC/CP/2005/2 和 Add.1), 其中列有要求被接纳为观察员的 5 个政府间组织和 102 个非政府组织。根据《公约》第七条第 6 款，并按照会议主席团在审查了申请组织名单之后提出的建议，会议决定接纳这些组织为观察员。

26. 主席强调政府间组织和非政府组织参与《公约》进程的十分重要，他欢迎刚刚被接纳的组织参加第十一届会议，并请它们发挥积极作用。

F. 安排工作，包括两个附属机构的届会  
(议程项目 2 (g))

27. 在 11 月 28 日第 1 次会议上介绍这个分项目时，主席提请缔约方会议注意 FCCC/CP/2005/1 号文件中所载的临时议程和说明。他说，两个附属机构将举行会议，目的是在 12 月 6 日两个附属机构会议结束之前拟出提交缔约方会议的决定草案和结论草案。

28. 根据主席的建议，缔约方会议决定将某些项目交给附属机构审议并由附属机构提出适当的决定草案和结论草案，这些项目是：

附属履行机构(履行机构)

- 项目 4 (a) 《公约》的资金机制
- 项目 4 (b)(一) 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
- 项目 4 (b)(二) 非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报
- 项目 4 (d) 《公约》之下的能力建设
- 项目 4 (e)(一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)
- 项目 4 (e)(二) 与最不发达国家有关的事项
- 项目 7 (a) 2004-2005 两年期收入和预算执行情况
- 项目 7 (c) 秘书处与联合国的体制联系

科学技术咨询机构(科技咨询机构)

- 项目 4 (c) 技术的开发和转让
- 项目 4 (c)(一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况

29. 提请代表们注意，履行机构和科技咨询机构将审议项目 4 (c) (一)的不同方面。科技咨询机构根据第 1/CP.10 号决定第 23 段，将处理与科技咨询机构在气候变化的影响、脆弱性和适应措施所涉科学、技术和社会经济问题有关的 5 年期工作方案方面的问题。履行机构不妨处理与专家会议和研讨会有关的问题。

30. 关于议程项目 2(h)“缔约方会议第十二届会议的日期和地点”，主席说，他还没有收到任何主动提议，鼓励感兴趣的缔约方给予主动表示。他提议就这个分项目进行磋商并向未来一次会议汇报。

31. 主席还提议，由《公约》缔约方会议在订于 11 月 30 日的会议上处理项目 6 “减少发展中国家毁林所致排放量：激励行动的方针”。在同次会议上，他将在进行磋商后向缔约方会议报告项目 7(e) “执行秘书的任命程序”的情况。

32. 关于项目 9 “高级别会议”，主席回顾说，履行机构第二十二届会议赞同将 12 月 7 日至 9 日定为高级别会议的日期。召集高级别会议的相关谅解是，只安排一份发言名单，每个缔约方，包括也是《京都议定书》缔约方的《公约》缔约方，只能发言一次。联席会议上不作任何决定。主席经缔约方会议主席团同意，提议高级别会议每个发言限为 3 分钟。

33. 在本项目之下，一个缔约方的代表发了言。

34. 缔约方会议同意以主席提议为基础着手工作。

G. 缔约方会议第十二届会议的日期和地点

(议程项目 2(h))

[待 补]

H. 《公约》机构 2006-2010 年会议日历

(议程项目 2(i))

[待 补]

I. 通过全权证书审查报告

(议程项目 2(j))

[待 补]

三、附属机构的报告以及由此产生的决定和结论

(议程项目 3)

[待 补]

#### 四、审查各项承诺及《公约》其他条款的执行情况

(议程项目 4)

[待 补]

五、[待 补]

(议程项目 5)

#### 六、减少发展中国家毁林所致排放量：

激励行动的方针

(议程项目 6)

35. 主席在 11 月 30 日第 2 次会议上介绍这个项目时提请缔约方会议注意 FCCC/CP/2005/MISC.1 号文件，其中载有巴布亚—新几内亚和哥斯达黎加政府提交的、得到 10 个其他缔约方支持的材料。

36. 关于这个分项目，25 个缔约方的代表发了言，包括以中美洲国家的名义发言的代表、以小岛屿发展中国家的名义发言的代表、以欧洲共同体及其成员国名义并连同另外 3 个其他缔约方的名义发言的代表，以及以 77 国集团和中国的名义发言的代表。

37. 关于主席的提议，缔约方会议决定设立一个关于这个项目的联系小组，由 Hernán Carlino(阿根廷)主持，编拟一项结论草案或决定草案，供缔约方会议在未来的一次会议上审议。

[待 补]

#### 七、行政、财务和体制事项

(议程项目 7)

##### A. 2004-2005 两年期收入和预算执行情况

(议程项目 7 (a))

[待 补]

B. 2006-2007 两年期方案预算  
(议程项目 7 (b))

[待 补]

C. 秘书处与联合国的体制联系  
(议程项目 7 (c))

[待 补]

D. 秘书处活动的内部审查  
(议程项目 7 (d))

[待 补]

E. 执行秘书的任命程序  
(议程项目 7 (e))

38. 在 11 月 30 日第 2 次会议上，主席告知缔约方会议，关于这个问题，缔约方会议主席团已经审议了联合国秘书长办公厅的来函，其中概述了执行秘书的任命程序和应遵循的选择标准。他提醒代表们注意，该来函的复制件已于 2005 年 11 月 18 日发给所有缔约方。

39. 应遵循的程序就是联合国所有高级别任命所用的程序。其中鼓励各国政府提名，其依据的是明确的选择标准和严格的面谈办法，同时考虑到地域分配和性别因素。

40. 主席说，主席团已表示同意来函概述的程序和标准。主席团成员也请他复函表示收到秘书长办公厅来函，并告知秘书长办公厅主任，主席团期待有关方面按照第 14/CP.1 号决定就秘书长提议任命为执行秘书的人选与它磋商。

41. 关于这个议程项目，一个缔约方的代表发了言。

八、两个附属机构提交缔约方会议的其他事项

(议程项目 8)

42. 在 11 月 28 日第 1 次会议上，缔约方会议根据主席的提议，通过了决定草案，题为“与《京都议定书》第五条第 2 款之下的调整有关的问题”(FCCC/SBSTA/2005/ 4/Add.1)。

九、高级别会议

(议程项目 9)

[待 补]

十、观察员组织的发言

(议程项目 10)

[待 补]

十一、其他事项

(议程项目 11)

[待 补]

十二、会议结束

(议程项目 12)

[待 补]

附 件

[待 补]

第二部分：缔约方会议第十一届会议采取的行动

[待 补]

-- -- -- -- --